



## USER INSTRUCTION, PROTECTIVE EYEWEAR – READ CAREFULLY

The spectacles conform Regulation (EU) 2016/425, EN 166:2001. This product is not suitable for work with the nailer or similar tools. The optical class of visor is 1 according EN 166. PPE personal protective equipment category 1.

**Size:** universal size

**Storage:** Spectacles should be stored at temperature range 5 – 40 °C, protected against light, abrasive dust and solvents or solvent vapor. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

**Cleaning:** The spectacles should be cleaned with soap and warm water. The lenses should be dried using soft fabric. Do not wipe dry lenses. The disinfection is possible with the mild disinfection agent. The spectacles should be stored in the case when it is not in use.

**Maintenance:** The service life is 2 years. The spectacles should be regularly inspected. The scratched or cracked lenses or damaged frame drastically reduces provided protection level. The damaged eyewear should be replaced.

**Warning:** The material of spectacles may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin. In such case do not use this spectacles any further. Optical class 3 visors are not intended for long term use, for long term use are intended visors with category class 1. Safety glasses worn over corrective glasses can transmit shocks and thus create a risk to the user.

**Lenses marking:** EU conformity label, manufacturer code ZJH, optical class 1, mechanical strength; S – increased robustness.

**Frame marking:** EU conformity label, manufacturer code ZJH, EN166 standard number, mechanical strength – S – increased robustness.

If the symbols S, F, B, A are different on the frame and visor, the lower properties are applied. If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.

EU type certificate has been issued by a notified body No. 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.

**Authorized representative:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic.

**Manufacturer:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## ALDHĚZIME PĚR PĚRDORUESIT E SYZEVE MBROJTJESE - LEXONI ME KUJDES

Këto syze përputhen me Rregulloren (EU) 2016/425, EN 166: 2001. Mos i përdorni ato, kur punoni me pistoletë gazdhëse apo me spërkatje të tjera të ngjashme. Xhamat e syzeve janë të kategorisë optike 1 sipë klasifikimit të normës EN166. PMP Pajisjeve mbrojtëse personale Kategoria II.

**Madhësia:** Syzet janë me madhësi universale.

**Magazini:** Ruhën në ambalazhin origjinal në temperaturat prej 5 deri në 40 ° C, në një vend të thatë dhe të errët. Syzet duhen mbrojtur nga pluhuri abrasiv, lëndët tretëse dhe avujt e tyre. Gjatë respektimit e kushteve të përshkrimit të magazinimit, afati i qëndrimit në magazinë është 5 vjet nga data e prodhimit.

**Pastrimi:** Xhamat dhe skeletin e syzeve pastrojni me ujë të ngrohtë dhe sapun. Xhamat fshiqni sa më lentë të jetë e mundur, syzet thajini duke i vendosur në një lëvizje të butë absorbuese. Mos i pastroni syzet në të thatë. Syzet mund të dezinfektohen me solucionë dezinfektuese me verpim të lehtë. Gjatë kohës që nuk i përdorni, vendosini syzet në këllëf ose në ambalazh mbrojtës.

**Mirëmbajtja:** Jëni-gjatësia maksimale e syzeve është dy vjet. Syzet kontrollojini në mënyrë periodike, plasimetit ose përvitshjtë të xhamave si dhe dëmtimet e mundshme të skeletit reduktojini ndjeshëm vetitë mbrojtëse të tyre. Syzet e dëmtuara zëvendësojini me të reja.

**Kujdes:** Materialet, të cilat janë në kontakt të drejtpërdrejtë me lëkurën, mund të jenë për individë të ndjeshëm shkaktarë të reaksioneve alergjike. Syzet me xhamat e kategorisë optike 3 nuk janë të destinuara për përdorim me afat të gjatë kohor, për këto qëllime përdoren xhamat e kategorisë optike 1. Syzet mbrojtëse të mbajtura më syzet optike mund të transmetojnë goditjet dhe të rrezikojnë dëmtimin e përdoruesit.

**Etiketimi i xhamit:** Xhamat janë të shënuara me simbolin e konformitetit CE, me pas vendoset shenja e prodhuesit ZJH, e ndjekur nga numri i kategorisë optike -1 dhe shenja e qëndrës mekanike, S -ritur forcën.

**Etiketimi i skeletit:** Shenja CE e konformitetit ndiqet nga emërtimi i prodhuesit ZJH, numri i normës EN166 dhe gema S -ritur forcën.

Nëse simbolet S, F, B dhe A mbi xham dhe mbi skelet nuk janë të njëjta, vlen për të gjithë produktin gjithmوند vlera më e vogël. Në qoftë se kërkohet mbrojtje e syve ndaj grimcave që lëvizin me shpejtësi të lartë dhe në temperaturë ekstreme, është e nevojshme që produkti të shënohet me gërmën T, menjëherë pas gërmës së qëndrës mekanike ndaj goditjes d.m.th. FT, FB, ose AT, në qoftë se një shënim të tillë nuk e ka, mund të përdoret për të mbrojtur sytë ndaj grimcave me shpejtësi të lartë, por vetëm në temperaturën e dhomës.

Certifikata e tipit i lëshua nga personi i notifikuar 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.

**Përfundimi i autorizuar:** CERVA GROUP, Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke.

**Prodhuesi:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## AZ ISTIFADƏÇI ÜÇÜN TƏLIMAT, QORUYUCU EYNEK – DIQƏTLƏ TANIS OLUN

Gözlüklər (EN) 2016/425, EN 166: 2001-ci il uyğunlaşdırılmışdır. Həmin məhsul mürarə tarpanca və ya bulaq oxşar alətlə işləmək üçün yaradır deyil. EN 166 uyğun olaraq günlüyün optik sinfi -1dir. Şəxsi qoruyucu avadanlıq, kateqoriyası II.

**Ölçüsü:** universal ölçüdə

**Saxılma:** Eynəyi 5-dən 40 °C-dək temperaturada qünağdən, abriziv tozdan, etdicildərdən və ya eridicilərin buxarından qorunaraq yerdə saxlanmaq lazımdır. Saxılma müddəti – müvafiq şəraitdə istehsal müddətindən ehtibarən 5 il

**Təmizləmə:** Eynəyi əslinə qaytarıb işıq yuxarı istidə etməklə təmizləmək lazımdır. Lenziləri yumşaq parça ilə silmək lazımdır. Quru lenziləri silməyin. Dezinfeksiya yumşaq dezinfeksiya vasitəsinin istifadəsi ilə mümkündür. Eynək istidə olunmayan zaman onları futlyardə saxlamaq lazımdır.

**Xidmət:** Xidmət müddəti 2 ildir. Hər gün eynəyə baxmaq lazımdır. Cizməlyə və ya çalamlı lenzilərdə, həmçinin zədələnmis çərçivə bildirişini qoruma sayivisyonu əhəmiyyətli dərəcədə azaldır. Zədələnmis eynəyi dəyişmək lazımdır.

**Xəbərdarlıq:** Çox həssas dərisi olan adamlarda eynəyin materialı darı bir az qıcıqlandırır birlə və ya allergik reaksiya verə bilər. Bu halda eynəyi sonrakı istifadəsinə kəsirin. 3 optik sinfli gözlüklər üçün müddətli istisam üçün nəzərdə tutulmuş, uyğun müddətli istidə üzün 1 optik sinfli gözlüklər uyğundur. Koreksiya edən eynəyin izvarılma istidə olunan qoruyucu gözlüklər zərərli ötlərə birlə, və beləliklə istifadəçini riskə sala bilər.

**Lenzilərin markalanması:** EU normalarına uyğun yapışan etiket, istehsalçı kodu ZJH, optik sinfli 1, mexaniki möhkəmliyi: S – artıb möhkəmlik.

**Çərçivənin markalanması:** EU normalarına uyğun yapışan etiket, istehsalçı kodu ZJH, standartın nömrəsi EN166, mexaniki möhkəmlik – S – artıb möhkəmlik.

**Çərçivəni və gözlükdə müxtəlif işarələr S, F,B, A vərsə, ən aşağı xüsusiyyətlər təbqi edilib.** Ən yuxarı hədd temperatur şəraitində işləmək üçün yüksək sürətli hissəciklərdən müdafiə lazımdır, seçilmiş qoruyucu eynək zərərbin gücünü bildirən hərfdən sonra T hərfi ilə markalanmalıdır, yonı FT, BT və ya AT. Əgər eynək zərərbin gücünü bildirən hərfdən sonra T hərfi gəlirsə, bu o deməkdir ki, eynək yalnız otaq temperaturatında yüksək energetik hissələrdən qorunmaq üçün istidə olmalıdır.

Tipi sınaqların tələblərinə uyğun EU sertifikatı rəsmi nota olmağın orqanları tərəfindən verilib № 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Uyğunluq bəyannaməsinin www.cerva.com/conformity.htm internet saytındən əldə edilə bilər.

**Səlahiyyətli nümayəndə:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya Respublika.

**İstehsalçı:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИ НА ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА – ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

Очилата отговарят на Регламент (EC) 2016/425, EN 166: 2001. Не ги използвайте при работа с пистолет или подобни устройства. Стъклата са от оптичен клас 1 съгласно норма EN166. ЛПС лично предпазно средство категория II.

**Размер:** Очилата са с универсален размер.

**Складирване:** Складирвайте в оригинална опаковка при температура 5 – 40 °C на сухо място тмамо. Предпазвайте от абразивни средства и разтворители или изпарения на разредители. При подходящо складирване периодът на складирване е 5 години от датата на производство.

**Почистване:** Стъклата и рамките на очилата се почистват с топла сапунена вода. Избягвайте стъклата възможно най-малко, очилата трябва да се почистват с мека полираща паста. Не почиствайте очилата на сухо. Очилата могат да се дезинфекцират с фино действащи дезинфектанти. Ако не използвате очилата, сложете го в капъчката или в предпазната опаковка.

**Поддръжка:** Максималния срок на употреба на очилата е две години. Редовно проверявайте очилата, напуляно или надраскано стъкло, евентуално повредена рамка значително намаляват техните предпазни характеристики. Повреденитеочила трябва да се подменят с нови.

**Внимание:** Материалите, които са в пряк контакт с кожата, при чувствителни хора могат да причинят алергична реакция. Очилата със стъкла оптичен клас 3 не са предназначени за дългосрочно носене, за такова цел са предназначени стъклата с оптичен клас 1. Предпазните очила, носени върху диоптрични очила, могат да пренесат удари и по този начин създават рискове за потребителя.

**Обозначаване на стъклата:** стъклата са обозначени със знак за съответствие CE, посочено е и обозначаването на производителя ZJH, следва числото на оптичния клас – 1 и обозначаване на механичната устойчивост – повишена здравина.

**Обозначаване на рамката** знак за съответствие CE, посочено е и обозначаването на производителя ZJH, номер на нормата EN166, буква S – повишена здравина.

Ако символите S, F, B, и A на стъклото и на дръжката за глава не са идентични, винаги важи по-ниската стойност за цялото изделие. Ако се изиска охрана за очите за стачици с висока скорост при екстремни температури, необходимо е издेलито да има обозначение T непосредствено след буквата за удар, т.е. FT, FB или AT, ако няма такова обозначение, може да се използва за охрана на очите срещу частици с висока скорост само при стаинна температура.

Сертификатът на типа е издаден от нотифицирано лице 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.

**Упълномощен представител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

**Производител:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## CZ INSTRUKCE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH BRYLÍ – ČTĚTE POZORNĚ

Tyto brýle odpovídají nariadení (EU) 2016/425, EN 166: 2001. Nepoužívejte je při práci s nastrojeví pistoli nebo obdobnými nástroji. Zorníky jsou v optické třídě 1 podle EN166. OOP osobní ochranný prostředek kategorie II.

**Velikost:** Brýle mají univerzální velikost.

**Skladování:** Skladujte v původním obalu při teplotě 5 – 40°C na suchém tmavém místě. Chrňte před abrazivý a rozpuštěnými nebo výparý roztoky. Při vlnodných podmínekách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

**Čištění:** Zorníky a obruby brýl čistěte teplou mýdlovou vodou. Zorníky utírejte co nejméně, brýle sušte přirozeným měkké savé látky. Nečistěte brýle za sucha. Brýle je možné desinfikovat jemně působícími desinfekčními prostředky. Pokud brýle nepoužíváte, uložte je do pouzdra nebo ochranného obalu.

**Údržba:** Maximální životnost brýlí je dva roky. Brýle pravidelně kontrolujte, prasklý nebo poškořený zorník případně poškozená obruba významně snižují jejich ochranné vlastnosti. Poškozené brýle nahraďte novými.

**Upozornění:** Materiály, které jsou v přímém kontaktu s pokožkou, mohou být u vnímavých osob příčinou alergických reakcí. Brýle se zorníky optické třídy 3 nejsou určeny k dlouhodobému používání, pro tyto účely jsou určeny zorníky s optickou třídou 1. Ochranné brýle nosěné přes korekční zorníky mohou přenést nárazy a tak vytvářejí riziko pro uživatele.

**Značení zorníku:** zorníky jsou označeny značkou shody CE, dále je uvedeno značení výrobce ZJH, následuje číslo optické třídy – 1 a označení mechanické pevnosti S – zvýšená pevnost.

**Značení obruby:** značka shody CE následovaná označením výrobce ZJH, číslem normy EN166 a písmenem S – zvýšená pevnost.

Pokud symboly S, F,B, a A na zorníku a náhlavním držáku nejsou shodně, platí vždy nižší hodnota pro celý výrobek. Pokud je požadována ochrana

oči proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách je nutné abý výrobek měl označení T bezprostředně za písmenem pro náraz tj. FT, FB nebo AT, pokud takové označení nemá, může být používán k ochraně oči proti částicím u vysoké rychlosti jen při pokojové teplotě.

Certifikát typu EU byl vydán notifikovanou osobou c. 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/conformity.htm.

**Zplnomocněný zástupce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**Výrobce:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## DE ANWEISUNGEN FÜR DIE ANWENDER DER SCHUTZBRILLE – SORGFÄLTIG LESEN

Die Brille entspricht der Verordnung (EU) 2016/425, EN 166: 2001. Bei der Arbeit mit Einschleppistole oder ähnlichen Geräten nicht benutzen. Die Gläser entsprechen der optischen Klasse1 nach EN166. PSA Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.

**Größe:** Die Brille ist in Universalgröße verfügbar.

**Lagerung:** In ursprünglicher Verpackung, bei einer Temperatur von 5 – 40 °C, trocken und dunkel lagern. Vor Scheuer- und Lösungsmitteln oder Lösungsmittel-dämpfen schützen. Bei richtigen Lagerbedingungen beträgt die Lagerfähigkeit 5 Jahre vom Produktionsdatum.

**Reinigung:** Gläser und Brillenrahmen mit warmem Seifenwasser reinigen. Gläser möglichst wischend, die Brille durch Anlegen von einem trockenen saugfähigen Stoff abtrocknen. Die Brille nicht trocken abwischen. Die Brille lassen sich mit sanft wirkenden Desinfektionsmitteln desinfizieren. Wird die Brille nicht gebraucht, dann ist es in einem Brillenetui oder einer Schutzhülle aufzubewahren.

**Wartung:** Maximale Lebensdauer der Brille beträgt zwei Jahre. Die Brille ist regelmäßig zu prüfen, rissiges oder bekratztes Glas, bzw. beschädigter Rahmen reduziert wesentlich die Schutzigenschaften der Brille. Beschädigte Brille ersetzen.

**Hinweise:** Materialien, die in direktem Kontakt mit der Haut sind, können bei empfindlichen Personen die Ursache für allergische Reaktionen sein. Brille mit Gläsern der optischen Klasse 3 sind nicht für längerfristige Nutzung bestimmt, für diese Zwecke sind Gläser mit der optischen Klasse 1 bestimmt. Schutzbrille, die über Korrektionsbrille getragen werden, können Stöße übertragen, und stellen somit eine Gefahr für den Benutzer dar.

**Kennzeichnung der Gläser:** Die Gläser sind mit dem CE-Konformitätszeichen gekennzeichnet, anschließend folgt die Herstellerkennzeichnung ZJH, die Nummer der optischen Klasse – 1 und Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit S – erhöhte Stärke.

**Kennzeichnung des Brillenrahmens:** CE-Konformitätszeichen, gefolgt durch das Herstellerzeichen ZJH, die Nummer der Norm EN166 und den Buchstaben S – erhöhte Stärke.

Sind die Symbole S, F, B, und A auf dem Glas und dem Kopfhalter nicht identisch, gilt der jeweils niedrigere Wert für das ganze Produkt. Wird der Augenschutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln bei extremen Temperaturen gefordert, muss das T-Zeichen dem Stoßbuchstaben, d. h. FT, FB oder AT folgen, ist ein solches Zeichen nicht vorhanden, kann die Brille für den Augenschutz vor Hochgeschwindigkeitspartikeln nur bei Raumtemperatur benutzt werden.

Es wurde das Typenzertifikat ausgestellt, benannte Stelle 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.

**Vertretungsberechtigt:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

**Hersteller:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## DK BRUGSANVISNING TIL SIKKERHEDSBRILLER – LÆS OMHYGGELIGT

Brillerne er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425, EN 166: 2001. De må ikke bruges ved arbejde med samspilset eller lignende værktøjer. Linser er i optisk klasse 1 i henhold til EN166. PV personlig beskyttelsesmiddelet af kategori II.

**Størrelse:** Briller har en universal størrelse.

**Opbevaring:** Opbevares i oprindelig emballage ved temperatur 5 – 40°C og tørt mørkt sted. Skal beskyttes mod abrasive midler og opløsningsmidler eller opløsningsmidlets dampe. Under egneede opbevaringsvilkår er opbevaringsår 5 år siden produktionsdatoen.

**Rengøring:** Linser og stel rengøres med lunt sæbevand. Linser bør ikke pudses, kun tørres vha. en blød sugende klud. Brillen må ikke rengøres, mens den er tørre. Brillerne kan desinficeres med milde desinfektionsmidler, hvis brillen ikke bruges, opbevares de i etui eller beskyttelsesemballage.

**Vedligeholdelse:** Den maksimale levetid af brillerne er to år. Brillen bør kontrolleres regelmæssigt, sprækkede eller ridsede linser eventuelt skadiget set betydeligt sænker deres beskyttelsesesvner.

Beskadigede briller erstattes med nye.

**Advarsel:** Materialer, som er i direkte kontakt med huden, kan hos følsomme personer forårsage en allergisk reaktion. Brillen med linser af optisk klasse 3 er ikke beregnet til langvarig brug, for disse formål er beregnet linser med optisk klasse 1. Beskyttelsesbriller, som anvendes sammen med briller med styrke, kan overføre stod, og dermed danne risiko for brugen.

**Mærkning af linser:** linser er mærket med et CE-mærke. Endvidere anvises producent identifikation ZJH, bagetter følger nummer af optisk klasse – 1 og mærkning af mekanisk styrke S – øget styrke.

**Mærkning af brillestel:** CE-mærket efterfulgt af producent identifikation ZJH, standardnummer EN166 og bogstav S – øget styrke.

Hvis symboler S, F, B, og A på linser og hovedbjælken ikke er ens, er det altid lavere værdi, der gælder for hele produktet. Hvis der opbevares øjenværn med hurtigt flyvende partikler ved ekstreme temperaturer, er det nødvendigt, at produktet bærer mærke T umiddelbart efter bogstavet for stod, dvs. FT, FB eller AT, hvis et sådant mærke ikke findes, kan øjenværn bruges mod hurtigt flyvende partikler kun ved stuetemperatur.

EU-type certifikat er udstedt af bemyndiget organ 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.

**Autoriseret repræsentant:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet.**Producerent:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## EE JUHISED KAITSEPRILLIDE KASUTAJALE – LUGEGE TÄHELEPANELIKULT

Prillid vastavad määrusele (EÜ) 2016/425, EN 166: 2001. Ärge kasutage neid töötamiseks naepüstloostiga ega teiste samaste tööriistadega. Klaasid ei ole optilise klassi 1. Kaitseprillide vastavalt standardile EN166. IKV – isikukaitsesvahend II kategoorias.

**Suurus:** prillid on universaalsuurusega.

**Säilitamine:** säilitage originaalpakendis temperatuuril 5–40 °C kuivas ja pimedas kohas. Kaitse abrasiivsetele ainetele, lahustite ja lahusturandude eest. Sobivates säilitustingimustes on säilitusaege 5 aastat alates tootmisest kuupäevast.

**Puhastamine:** puhastage prilliklaase ja -raame sooja seebiveega. Hoõrgu klaase võimalikult vähe. Kuivatage prille pehme väina rive vastusetaimesega. Ärge puhastage prille kuivalt. Prille võib desinfitseerida lebetoomeliste desinfitseerimisvahenditega. Kui te ei kasuta prille, pange need toosi või kaitseviibrisse.

**Hooldamine:** prillide maksimaalne kasutusaeag on kaks aastat. Kontrollige prille regulaarselt. Pragenud või kriimustatud klaas või kahjustunud raam vähendab märkimisväärselt prillide kaitseomadusi. Kahjustunud prillid asendage uuteaga.

**Tähelepanu!** Nahaga otseses kokkupuutes olevad materjalid võivad tundlikele inimestele põhjustada allergilisi reaktsioone. Prillid klaasiga 3. optilise klassi ei ole mõeldud pikemaajaliseks kasutamiseks. Selliseid on mõeldud kasutada 1. optilises klassis. Kaitseprillide kandmine optiliste prillide peal võib põhjustada loõkide ülekandumist ja sellega ohtu kasutajale.

**Klaasi märgistus:** klaasid on CE-vastavusmärgis, seejärel on tootja tähis ZJH, järgneb optilise klassi number (1) ja mehaanilise tugevuse tähis S – suurenenud tugevus.

**Raami märgistus:** CE-vastavusmärgis, millele järgneb tootja tähis ZJH, standardi EN166 number ja täht S – suurenenud tugevus.

Kui sümbolid S, F,B ja A ei kattu klaasi ja peahoidukil, kehtib kogu toote kohta alati madalam tähtsus. Kui on nõutav silmade kaitmise suure kiirguse levandate osakeste eest aärmuslik temperatuuri korral, siis peab tootl olema tähtis T kohe loõki tähistava tähe järel, st FT, FB või AT. Kui tootl sellist tähist ei ole, siis võib seda kasutada silmade kaitsemiseks suure kiirguse levandate osakeste eest ainult tootematuuri.

Tüübitunnistuse on välja andnud teavitatud asutus 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. aadressil www.cerva.com/conformity.htm.

**Volitatu esindaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

**Tootja:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## ES INSTRUCCIONES PARA USUARIOS DE GAFAS DE PROTECCIÓN – LEA CON ATENCIÓN

Las gafas conforman el Reglamento (UE) 2016/425, EN 166: 2001. No las utilice en el trabajo con pistola de clavos o herramientas parecidas. Las lentes están en la clase óptica 1 según EN166. EPI Equipo de Protección Individual de categoría II.

**Talla:** Las gafas tienen una talla universal.

**Almacenamiento:** Almacene en el embalaje original, a un temperatura de 5 – 40 °C en un sitio seco y oscuro. Evite el contacto con abrasivos, disolventes o vapores de los disolventes. En condiciones de almacenaje adecuadas, el tiempo de almacenaje es de cinco años desde la fecha de producción.

**Limpieza:** Limpie las lentes y la montura con agua caliente y jabonosa. Frote la lente lo menos posible, seque las gafas colocando un paño suave y absorbente. No limpie las gafas en seco. Las gafas se pueden desinfectar con algún desinfectante suave. Si no utiliza las gafas, guárdelas en una funda o envase de protección.

**Mantenimiento:** La vida útil máxima de las gafas es dos años. Revise las gafas regularmente, una lente agrietada o rallada, o una montura dañada, reducen de forma importante su capacidad de protección. Sustituya las gafas dañadas por unas nuevas.

**Advertencia:** Los materiales en contacto directo con la piel pueden provocar reacciones en personas sensibles. Las gafas con lentes de clase óptica 3 no están destinadas a ser usadas a largo plazo, a esta finalidad están destinadas las lentes de clase óptica 1. Las gafas de protección llevadas por encima de gafas graduadas pueden transmitir el choque, creando así un riesgo para el usuario.

**Marcación de la lente:** la lente está marcada con la señal de conformidad CE, sigue la marca del fabricante ZJH, sigue el número de clase óptica - 1 y marca de rigidez mecánica S - fuerza incrementada.

**Marcación de la montura:** señal de conformidad CE seguida de marca del fabricante ZJH, número de norma EN166 y letra S - fuerza incrementada.

Si los símbolos S, F, B y A en la lente y en la montura no coinciden, siempre es válido el valor más bajo para todo el producto. Si las protección requerida de los ojos contra las partículas a alta velocidad en temperaturas extremas es necesario que el producto tenga la marca de una T junto a la letra para el golpe, es decir FT, FB o AT. Si esta marcación no está, se puede utilizar para la protección de los ojos contra las partículas voladoras a otras velocidad solo a temperatura ambiente.

Certificado de tipo emitido por persona notificada 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. La declaración de conformidad esta disponible en www.cerva.com/conformity.htm.

## NL GEBRUIKSAANWIJZINGEN, VEILIGHEIDSBRILLEN-VOORZICHTIG LEZEN

De bril conform Verordening (EU) 2016/425, EN 166: 2001. Dit product is niet geschikt om te werken met een nagelpijstool of mes. De optische klasse van vizier is 1 volgens EN 166. PBM persoonlijke beschermingsmiddelen categorie II.

**Maat:** universele maat

**Opslag:** Brillen moeten worden bewaard bij een temperatuur tussen 5 - 40 ° C, beschermd tegen licht, schurend stof en opslomisdelen of dampen van oplosmiddelen. Houdbaarheid is 5 jaar vanaf de datum van fabricage in geschikte omstandigheden.

**Reiniging:** De bril moet worden schoongemaakt met warm water en zeep. De lenzen moeten worden gedroogd met behulp van zachte stof. Veeg geen droge lenzen. De ontsmetting is mogelijk met de milde desinfectie middel. De bril moet worden opgeslagen in het geval wanneer het niet in gebruik is.

**Onderhoud:** De levensduur is 2 jaar. De bril moet regelmatig worden geïnspecteerd. De bekrast of gebarsten lenzen of beschadigde beeld drastisch vermindert voorzien beschermingsnivo's. De beschadigde brillen moet worden vervangen.

**Waarschuwing:** Het materiaal van de bril kan enige irritatie van de huid en allergische reacties veroorzaken bij mensen met een zeer gevoelige huid. In een dergelijk geval geen verder gebruik maken van deze bril. Optica klasse 3 vizieren zijn niet bedoeld voor gebruik op lange termijn, op lange termijn zijn vizieren met optische klasse 1 bedoeld. Veiligheidsbrillen gedragen over corrigerende brillen kunnen schokken doorgeven en zo een risico zijn voor de gebruiker.

**Lenzen markering:** conformiteit EU label, code van de fabrikant ZJH, optische klasse 1, mechanische sterkte S - verhoogde sterkte.

**Montuur markering:** conformiteit label EU, fabrikant code ZJH, EN166 nom nummer, mechanische sterkte - S - verhoogde sterkte.

Als de symbolen S, F,B, A verschillend zijn op het frame en het vizier, zijn de gefielde eigenschappen toegepast. Als bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen nodig is, dan zal de oogbeschermr moeten worden aangegeven met de letter T onmiddellijk na de impact brief, dat wil zeggen FT, BT en AT. Als de impact brief niet wordt gevolgd door de letter T dan zal de oogbescherming uitsluitend gebruikt worden tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur. EU -type certificaat is door een aangemelde instantie Nr. 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/conformity.htm.

**Gemachtigde:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië.

**Fabrikant:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## NO VEILEDNING FOR BRUKERE AV VERNEBRILLER – LES NØYE

Brillene samsvarer med forordning (EU) 2016/425, EN 166: 2001. Bruk dem ikke når du jobber med spikerstøtl eller liknende verktøy. Linsene hører til den optiske klasse 1 i hht. EN166. PVU personlig verneutstyr kategori II.

**Mål (storrelse):** Brillene har universelle mål.

**Oppbevaring:** Oppbevares i originalemballasjen ved en temperatur på 5-40 ° C på et tørt, mørkt sted. Beskytt brillene mot skuremidler, løsemidler eller damper av løsemidler. Så snart forutsetningene for oppbevaring er gunstige, kan brillene lagres i fem år fra produksjonsdato.

**Renngjøring:** Gjør brillenes linsér og innfatning rene ved hjelp av varmt såpevann. Gni så lite som mulig på linsene, og tørk brillene ved hjelp av et mykt tøystykke/klut med god oppsugingsevne. Gjør ikke brillene rene uten å tilføre fuktighet (altså mens brillene er tørre). Brillene kan desinfiseres ved hjelp av skånsomme desinfeksjonsmidler. Når du ikke bruker brillene, så legg de i etuiet eller beskyttende emballasje.

**Vedlikehold:** Brillenes maksimale levetid er to år. Sjekk brillene jevnlig, for en linse som er gått i stykker eller er oppskrapet, evt. en skadet innfatning reduserer i betydlig grad brillenes beskyttende egenskaper. Skift skadete briller ut med nye.

**NB!** Materialer som er direkte i kontakt med huden kan hos følsomme personer være årsak til allergiske reaksjoner. Brillr med linsér i den optiske klasse 3 er ikke beregnet på å brukes over lengre tid av gangen; til dette behovet skal linsér i den optiske klasse 1 brukes. Vernebriller som er gård med utenpå briller til korrigering av synet vil kunne overføre støt og dermed innebære en risiko for brukere.

**Merking av linse:** Linsene er merket med CE-samsvarsmärke, videre finner du produsentens initiale – ZJH -, så kommer tallet for optisk klasse - 1 - og angivelse av mekanisk styrke - S - økt styrke.

**Merking av innfatning:** CE-samsvarsmärke, fulgt av produsentens initiale - ZJH -, nomnr. EN166 og bokstaven S - økt styrke. Dersom symbolene S, F,B, og A på linsen og holderen ikke stemmer overens med hverandre, gjelder alltid en lavere verdi for produktet som sådant. Dersom det er behov for økt beskyttelse for øynene mot partikler som flyr hurtig ved ekstreme temperaturer, er det nødvendig at produktet er merket med en T rett etter bokstaven for støt, dvs. FT, FB eller AT. Dersom det ikke finnes slik merking, kan produktet kun ved romtemperatur brukes til beskyttelse av øynene mot partikler som flyr hurtig.

Typesertifikat er utstedt av sertifiserings organ 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm.

**Autorisert representant (salgsagent):** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekia

**Produsent:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## PL INSTRUK CJA DLA UŻYTKOWNIKÓW OKULARÓW OCHRONNYCH – PROSZĘ UWAGAŃIE PRZECZYTAĆ

Okulary są zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425, EN 166: 2001. Nie należy ich używać przy pracy z zszyczakem pneumatycznym, gwóźdźownicą lub podobnymi urządzeniami. Szybki wykonane zostały w 1 klasie optycznej zgodnie z normą EN166. SOI Środek Ochrony Indywidualnej kategorii II.

**Rozmiar:** Okulary mają rozmiar uniwersalny.

**Przechowywanie:** Okulary należy przechowywać w temperaturze od 5 – 40 ° C, poza zasięgiem światła słonecznego. Należy chronić je przed szorstkimi powierzchniami, rozpuszczalnikami i ich parami. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

**Czyszczenie:** Szybki i ramkę okularów należy czyścić ciepłą wodą z mydłem. Szybkie należy jak najmniej przecierać, suszyć dotykając miękką, chłonną szmatką. Okularów nie należy czyścić na sucho. Można je zdezynfekować delikatnymi środkami dezynfekującymi. W czasie, kiedy okulary nie są używane, należy je przechowywać w etui lub w pokrowcu ochronnym.

**Konserwacja:** Maksymalna żywotność okularów wynosi dwa lata. Okulary należy regularnie kontrolować, pęknięte lub podrapane szybki względnie uszkodzona ramka zasadniczo zmniejszają ich działanie ochronne. Uszkodzone okulary należy zastąpić nowymi.

**Uwaga:** Materiały będące w bezpośrednim kontakcie ze skórą mogą u wrażliwych osób wywoływać reakcje alergiczne. Okulary z szybkami 3 klasy optycznej nie są przeznaczone do długotrwałego użytkowania, do tego celu należy używać okularów z szybkami w 1 klasie optycznej. Okulary ochronne noszone na okularach korekcyjnych może przekazywać wstrząsy, a tym samym stworzyć zagrożenie dla użytkownika.

**Oznaczenie szybek:** szybki są oznaczone znakiem zgodności CE, następnie jest podane oznaczenie producenta ZJH, potem następuje numer klasy optycznej – 1 oraz oznaczenie trwałości mechanicznej S – zwiększona siła.

**Oznaczenie ramki:** za oznaczeniem zgodności CE następuje oznaczenie producenta ZJH, numer normy EN166 oraz litera S – zwiększona siła.

Jeśli symbole S, F,B, oraz A umieszczone na szybie i uchwyście głowy nie są zgodne, stopień ochrony całego produktu należy przyjąć zgodnie z niższą wartością. Jeżeli wymagana jest ochrona przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w skrajnych temperaturach, wybrana osłona oczu powinna być oznaczona literą T bezpośrednio za literą oznaczającą stopień ochrony przed uderzeniami, tj. FT, BT lub AT. Jeżeli po literze oznaczającej stopień ochrony przed uderzeniami nie następuje litera T, danej osłony oczu należy używać wyłącznie do ochrony przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w środowisku o temperaturze pokojowej.

Certyfikat typu został wydany przez Jednostka Notyfikowana nr 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

**Podmiot upoważniony:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska.

**Prodcent:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## PT INSTRUÇÕES PARA USUÁRIOS DOS ÓCULOS DE PROTEÇÃO – LEIA COM CUIDADO

Os óculos estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425, EN 166: 2001. Não usar para trabalho com pistola de pregos ou com ferramentas semelhantes. As lentes estão na classe ótica 1 nos termos da EN 166. EPI equipamentos individuais de proteção categoria II.

**Tamanho:** Os óculos têm tamanho universal.

**Armazenamento:** Armazena na embalagem original a uma temperatura entre 5 e 40 °C num local seco e escuro. Proteger de abrasivos e solventes ou de vapores de solventes. Em condições adequadas de armazenamento, o prazo de validade é de 5 anos a partir da data de produção.

**Limpeza:** Limpar as lentes e a armação dos óculos com água quente de sabão. Enxugar as lentes com mínima frequência, secar os óculos usando um pano macio absorvente. Não limpar os óculos a seco. É possível desinfetar os óculos com desinfetantes suaves. Se não estiver usando os óculos, coloque-os no estojo ou na embalagem protetora.

**Manutenção:** A vida útil máxima dos óculos é de dois anos. Os óculos deveriam ser regularmente controlados, uma lente trincada ou arranhada, eventualmente a armação danificada significativamente diminuem as características de proteção dos óculos. Substituir os óculos danificados por novos.

**Advertência:** Os materiais que estão em contato direto com a pele, podem causar reações alérgicas no caso de pessoas sensíveis. Os óculos com lentes de classe ótica 3 não são destinados ao uso de longo prazo, para estes fins são destinadas as lentes de classe ótica 1. Os óculos de proteção usados por cima dos óculos corretivos podem transferir impactos e assim criar riscos para o usuário.

**Marcação da lente:** as lentes estão marcadas com a marca de conformidade CE, designação do produtor ZJH, seguido do número de classe ótica – 1 e designação da resistência mecânica S – aumento da força.

**Marcação da armação:** a marca de conformidade CE seguida da designação do produtor ZJH, número da norma EN 166 e da letra S – aumento da força.

Caso os símbolos S, F,B e A na lente e na armação não sejam idênticos, sempre vale o valor que é mais baixo para o produto inteiro. Caso a proteção de olhos contra as partículas de velocidade alta a temperaturas extremas for exigida, é necessário que o produto tenha a designação T imediatamente depois da letra para impacto, quer dizer, FT, FB ou AT, se não tiver tal designação, pode ser usado para proteção dos olhos contra as partículas de alta velocidade somente a temperatura ambiente.

O certificado de tipo foi emitido pela pessoa notificada 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.

**Representante autorizado:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

**Produtor:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## RO INSTRUCȚIUNI PENTRU UTILIZATORUL OCHELARILOR DE PROTECȚIE–CITIȚI CU ATENȚIE

Ochelarii respectă Regulamentul (UE) 2016/425, EN 166: 2001. Nu le folosiți în munca cu pistolul de tragere sau cu instrumente similare. Vizoarele sunt in clasa optică 1 conform EN166. EIP echipament individual de protecție categoria II.

**Mărimre:** Ochelarii sunt de mărime universală.

**Depozitare:** Depozitați-le la temperatura de 5 – 40 °C departe de lumina directă. Protejați-e de materialele abrazive i dizolvantj sau aburii dizolvantilor. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

**Curățarea :** Vizoarele și ramele curățaji-le cu apa curată cu săpun. Vizoarele ștergeți-le cât mai puțin, uscați ochelarii prin aplicarea unei substanțe moi și protejați. Nu curățați uscat ochelarii. Ochelarii se pot dezinfecta cu produse de dezinfecție cu arienje blânde. Dacă nu folosiți ochelarii depozitați-i în toc sau în ambalajul de protecție. **Întreținerea :** Durata maximă de viață a ochelarilor este de doi ani. Controlați regulat ochelarii, un vizor crăpat sau zgâriat, eventual o ramă deteriorată scade proprietățile de protecție ale acestora. Ochelarii deteriorați înlocuiți cu unii noi.

**Atenționare:** Materialele, care vin în contact direct cu pielea pot să fie cauză unei reacții alergice la persoanele sensibile. Ochelarii cu vizor de clasă optică 3 nu sunt destinați unei utilizări de lungă durată, în aceste scopuri sunt destinați ochelarii de clasă optică 1. Ochelarii de protecție purtați peste ochelarii corectori de vedere pot să ducă la impacte și astfel să creeze un risc pentru utilizator.

**Marcarea vizorului:** vizoarele sunt marcate cu marca de conformitate CE, apoi este menționat marcajul producătorului ZJH, urmează numărul clasei optice – 1 și marcarea durității mecanice S – putere crescută.

**Marcarea rameilor :** marca de conformitate CE urmată de marcarea producătorului ZJH, numărul normei EN166 și litera S – putere crescută. Dacă simbolurile S, F,B, A sunt diferite pe cadru și vizor, sunt aplicate proprietățile lor. În cazul în care protecția împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme este necesară, atunci protecția de ochi selectată trebuie să fie marcată cu litera T imediat după litera de impact, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera de impact nu este marcată de litera T, atunci dispozitivul de protecție pentru ochi trebuie să

fi utilizat numai împotriva particulelor de mare viteză, la temperatura camerei.

Certificatul de tip a fost eliberat de persoană notificată 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

**Reprezentant împuternicit:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Ceă.

**Produsător:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## RS UPUTSTVO ZA KORISNIKE, LIČNA ZAŠTITA OČIJU – PAŽLJIVO PROČITATI

Naočari su u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425, EN 166:2001. Ovaj proizvod nije podosan za rad sa pištoljem za ekersre ili sličnim alatima. Optička klasa vizira je 1 u skladu sa EN 166. Lična zaštitna oprema kategorije II.

**Veličina:** univerzalna veličina

**Čuvanje:** Naočare treba čuvati na temperaturama raspona od 5 do 40 °C, zaštićene od svetlosti, abrazivne prašine i rastvarača ili isparenja rastvarača. Rok trajanja je 5 godina od datuma proizvodnje u odgovarajućim okolnostima.

**Čišćenje:** Naočare treba da se čiste sapunom i toplom vodom. Stakla se suše mekanom tkaninom. Nemojte brisati stakla dok se ne osuše. Moguća je dezinfekcija blagim sredstvom za dezinfekciju. Naočare treba da se čuvaju u kutiji kada se ne koriste.

**Održavanje:** Predviđeno vreme korišćenja je 2 godine. Naočare treba redovno da se pregledaju. Oprebana ili napukla stakla drastično umanjuju stepen zaštite. Oštećene naočare treba zameniti novim.

**Upozorenje:** Materijal naočara može da izazove iritaciju kože i alergijsku reakciju kod ljudi sa veoma osetljivom kožom. U tom slučaju prestanite sa upotrebom naočara. Viziri sa optičkom klasom 3 nisu namenjeni za dugotrajno korišćenje, za dugotrajno korišćenje predviđeni su viziri sa optičkom klasom 1. Zaštitne naočare koje se nose preko korektivnih mogu da prenose udarce i tako dovedu do rizika po korisnika.

**Obeležavanje stakala:** Oznaka za EU usaglašenost, kod proizvođača ZJH, optička klasa 1, mehanička jačina: S – povećana robusnost.

**Obeležavanje rama:** Oznaka za EU usaglašenost, kod proizvođača ZJH, broj EN166 standarda, mehanička jačina: S – povećana robusnost.

Ukoliko se simboli S, F,B, A razlikuju na ramu i viziru, primenjuju se niže veličine. Ukoliko je potrebna zaštita protiv čestica velike brzine na ekstremnim temperaturama tada odabrana zaštitna vida treba da bude označena slovom T neposredno posle slova koje označava udarac tj. FT, BT ili AT. Ukoliko posle slova koje označava udarac ne sledi slovo T tada se zaštitna vida koristi samo protiv čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

EU sertifikat tipa izdalo je ovlašćeno telo br. 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com/conformity.htm.

**Ovlašćeni predstavnik:** CERVA GROUP a.s.,

Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka.

**Proizvođač:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ

Внимание! Данные очки обеспечивают ограниченную защиту органов зрения! Очки соответствуют Правилам (ЕС) 2016/425, EN 166: 2001. Внимательно изучите инструкцию перед использованием. Средства индивидуальной защиты СИЗ, категория II.

**Требования:** TP TC 019/2011, ГОСТ 12.4.230.1-2007

**Эксплуатация:** Данные очки предназначены для индивидуальной защиты. Они должны использоваться в течение всего времени работы или нахождения в опасной зоне.

**Уход:** Не очищать линзы в сухом состоянии! Очки рекомендуются мыть в теплой мыльной воде, используя при необходимости мягкую ткань. Все части, находящиеся в контакте с пользователем, подлежат дезинфекции неагрессивными средствами.

**Маркировка оправы:** Маркировка оправы включает в себя следующую информацию: идентификационные данные производителя, номер стандарта, символ ударопрочности (см. ниже), символ CE

**Маркировка линзы:** Линзы маркируются следующими данными: уровень защиты линзы, идентификационные данные производителя, оптический класс линзы, символ ударопрочности, символ CE

**Условные обозначения:** Оправа: В – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих среднюю энергию S – повышенная общая прочность, А – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих большую энергию, 3 – защита от калели и брызг, 4 – защита от пыли с частицами размером более 5 мкм

**Линзы:** 1 – оптический класс №1, 2 – оптический класс №2. В – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих среднюю энергию (только при комнатной температуре), S – линзы относятся к классу, имеющему повышенную общую прочность, А – защита от удара быстролетящих частиц, имеющих большую энергию.

Прозрачные линзы, на которых указан уровень защиты 2-1,2, отфильтровывают 99% вредного УФ-излучения, однако не защищают от яркого солнечного света

Зеленые линзы, обозначенные кодом 5-2,5, обеспечивают достаточную защиту от яркого солнечного света. Зеленые линзы с отметкой 5 обеспечивают защиту от инфракрасного излучения во время операций газосварки и пайки при максимальном расходе газа 200 л/ч

**Внимание!** Для замены линз необходимо удостовериться в их совместимости с очками и правильности их выбора. Можно использовать только оригинальные запасные части.

Материалы, из которых изготавливаются защитные очки, могут вызвать аллергическую реакцию кожи у некоторых чувствительных людей. Если наблюдается какая-либо реакция, следует немедленно обратиться к врачу. Линзы с эрозией и царапинами изменяют оптические свойства и значительно снижают защитные качества очков. Во избежание травмирования, линзы, имеющие эрозию или царапины необходимо немедленно заменить. В случае поломки очков, головокружения или появления раздражения необходимо сразу покинуть место работы. При носке защитных очков поверх корректирующих очков на них могут передаваться механические воздействия, что вызывает опасность травмирования. Если на линзах и оправе указана разная маркировка знаками F, B, и A, то защитные очки должны использоваться в соответствии с маркировкой, которая отражает наименьшие защитные свойства. Всегда проверяйте очки у специалиста по качеству.

**Хранение:** Хранить при комнатной температуре в сухом месте, защищенном от попадания прямых солнечных лучей. Срок хранения 5 лет.

Декларация соответствия доступна на www.cerva.com/conformity.htm.

CERVA GROUP a.s., Прологис Парк Прага – Аэропорт, павильон DC2, Прумыслова 483, 25261, Енен, Чешская Республика.

Сделано: Тайвань.

### SE ANVÄNDARINSTRUKTION, SKYDDSGLASÖGON – LÄS NOGGRANT

Glasögon överensstämmer med förordning (EU) 2016/425, EN 166:2001. Produkten är inte lämplig för arbeten med spikstøtl eller liknade verktyg. Glasens optiska klass är 1 enligt EN 166. PSU Personlig skyddsutrustning kategori II.

**Storlek:** universell storlek

**Förvaring:** Glasögonen skall förvaras i en temperatur på mellan 5 – 40 °C, skyddade mot ljus, abrasivt damm och lösningsmedel eller ångor från lösningsmedel. Hållbarhetstiden är 5 år efter tillverkningsdatumet vid lämpliga förvaringsförhållanden.

**Renngöring:** Glasögonen skall rengöras med tvål och vatten. Glasen skall torkas med en mjuk trasa. Torka inte torra glas. De kan desinficeras med ett mildt desinfektionsmedel. Glasögonen skall förvaras i fodralet när de inte används.

**Skötsel:** Livslängden är 2 år. Glasögonen skall besiktigas regelbundet. Repade eller spruckna glas eller skadade bågar reducerar dynamiskt skyddsklassen. Skadade glasögon skall bytas ut.

**Varning:** Glasögonens material kan orsaka en viss hudirritation och allergiska reaktioner hos personer med mycket känslig hud. I sådana fall skall glasögonen inte användas mer. Glasögon med den optiska klassen 3 är inte avsedda för användning under längre tid, glasögon med den optiska klassen 1 är avsedda för längre tid användning. Skyddsglasögon som bärz över synkorrigerande glasögon kan överföra slag och innebär därför en risk för användaren.

**Glasmarkeringarna:** EU - överensstämmelsemarkering, tillverkarkod ZJH, optisk klass 1, mekanisk styrka: S – ökad styrka.

**Rammärkning:** EU - överensstämmelsemarkering, tillverkarkod ZJH, EN166 standardnummer, mekanisk styrka – S – ökad styrka. Om symbolerna S, F,B, A är olika jämfört med bågarna och glasen är det de lägre värdena som gäller, de lägre egenskaperna används. Om det krävs skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer skall det valda ögonskyddet markeras antingen med bokstaven T omedelbart efter slagbokstaven tex. FT, BT eller AT. Om slagbokstaven inte följs av bokstaven T skall ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar i rumstemperatur.

EU -typintyg har utfärdats av det anmälda organet nr. 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com/conformity.htm.

**Auktoriserad återförsäljare:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekia

**Tillverkare:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## SI NAVODILA ZA UPORABNIKA VARNOSTNIH OČAL – BERITE NATANČNO

Očala so v skladu z Uredbo (EU) 2016/425, EN 166: 2001. Ne uporabljajte jih pri delu s pištolo za zabijanje žebeljev in podobnimi napravami. Stakla sodijo v optični razred 1 v skladu z EN166. Osebn ovarovalno sredstvo II. kategorije.

**Velikost:** Očala so univerzalne velikosti.

**Skladiščenje:** Skladiščite v originalnem ovitku pri temperaturi 5 - 40 °C na suhem in temnem mestu. Varnjete pred abrazivi in topli oz. pred njihovimi hlapi. V ustreznih pogojih lahko ta izdelek skladiščite 5 let od datuma izdelave.

**Čiščenje:** Stakla in ogrodje očal čistite s toplo mlačno. Stakla brišite čm namr, sušite pa jih previdno z mehko vpojno krpicco. Ne čistite očal na suho. Očala lahko razkužite z blagimi razkužilnimi sredstvi. Kadar jih ne uporabljate, shranite očala v etui ali zaščitni ovitek.

**Vzdrževanje:** Maksimalna možna uporabnost očal je dve leti. Očala redno pregledujte, počeno ali opraskano steklo oz. ogrodje očal znatno zmanjša njihove zaščitne lastnosti. Poškodovana očala zamenjajte z novimi.

**Opozorilo:** Materiali, ki so v neposrednem stiku s kožo, lahko pri občutljivi osebah povzročijo alergično reakcijo. Očala s stekli optičnega razreda 3 niso namenjena za dolgotrajno uporabo. V ta namen priložimo očala s stekli optičnega razreda 1. Uporaba varnostnih napelnešnih preko optični očal lahko povzročajo udare in so potencialno nevarne za uporabnika. **Oznaka svetle:** stekla so označena z znakom istovetnosti CE, sledi oznaka proizvajalca ZJH, nato številka optičnega razreda – 1 in oznaka mehanske trdnosti S – povečana robusnost.

V kolikor simboli S, F,B in A na očalih in nosilcu očal niso enaki, velja vedno nižja vrednost za cel izdelek. V kolikor je potrebna zaščita oči proti delcem visoke hitrosti pri ekstremnih temperaturah, mora biti izdelek označen s črko T takoj za črko za udar tj. FT, FB ali AT, v kolikor pa takšne oznake nima, se lahko uporabljajo za zaščito oči proti delcem visoke hitrosti le pri sobni temperaturi.

Certifikat tipa je bil izdan po oblaščenju oseba 0196 DIN CERTCO GmbH, Alboinstr. 56, D-12103 BERLIN, Germany. Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani www.cerva.com/conformity.htm.

**Poblaščenji zastopnik:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka Republika

**IZDELJEJTE:** JINHUA HENGFA INDUSTRY CO., LTD, No.68, Jindong East Road, Jindong District, Jinhua City, ZHEJIANG, CHINA

## SK INŠTRUKČIE PRE UŽIVATEĽA OCHRANNÝCH OKULIAĽOV – ČÍTAJTE POZORNE